

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 47
13. mája 2004

Obsah	I. Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 960/2004 zo dňa 12. mája 2004, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 961/2004 z 12. mája 2004 o vydávaní dovozných licencií pre trstinový cukor v rámci niektorých colných kvót a preferenčných dohôd	3
	Nariadenie komisie (ES) č. 962/2004 z 12. mája 2004, ktorým sa určuje konečná miera náhrady a percentuálny podiel výdaja vývozných povolení systému B na ovocie a zeleninu (rajčiny, pomaranče, citróny a jablká)	6
	Nariadenie Komisie (ES) č. 963/2004 z 12. mája 2004, ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore ryže	8

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 960/2004

zo dňa 12. mája 2004,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 13. mája 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. mája 2004

Za Komisiu
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie zo dňa 12. mája 2004, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	101,9
	204	71,9
	999	86,9
0707 00 05	052	116,6
	096	79,8
	999	98,2
0709 90 70	052	96,0
	204	51,3
	999	73,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	37,2
	204	43,1
	220	45,8
	388	70,2
	400	38,0
	624	57,2
	999	48,6
0805 50 10	388	74,3
	528	68,5
	999	71,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	81,6
	400	113,4
	404	105,4
	508	67,7
	512	75,5
	524	63,3
	528	76,2
	720	79,4
	804	108,5
	999	85,7

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. ES L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 961/2004**z 12. mája 2004****o vydávaní dovozných licencií pre trstinový cukor v rámci niektorých colných kvót a preferenčných dohôd**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1095/96 z 18. júna 1996 o implementácii koncesíí stanovených v zozname CXL vypracovanom bezprostredne po závere rokovaní GATT XXIV.6⁽²⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1159/2003 z 30. júna 2003, ktorým sa na hospodárske roky 2003/2004, 2004/2005 a 2005/2006 stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania na dovoz trstinového cukru v rámci niektorých colných kvót a preferenčných dohôd, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1464/95 a nariadenie (ES) č. 779/96⁽³⁾, a najmä jeho článok 5 odsek 3,

keďže:

- (1) Článok 9 nariadenia (ES) č. 1159/2003 stanovuje pravidlá týkajúce sa určenia povinností pri dodávkach produktov kódu NC 1701 s nulovou colnou sadzbou, vyjadrených ekvivalentom bieleho cukru, pre dovozy pochádzajúce z krajín, ktoré sú signatármi protokolu AKT a dohody s Indiou.
- (2) Článok 16 nariadenia (ES) č. 1159/2003 stanovuje pravidlá týkajúce sa určenia colných kvót na produkty kódu KN 1701 11 10, s nulovou colnou sadzbou, vyjadrených ekvivalentom bieleho cukru, pre dovozy pochádzajúce z krajín, ktoré sú signatármi protokolu AKT a dohody s Indiou.

džajúce z krajín, ktoré sú signatármi protokolu AKT a dohody s Indiou.

- (3) Článok 22 nariadenia (ES) č. 1159/2003 otvára colné kvóty na produkty kódu KN 1701 11 10, s colnou sadzbou 98 eur na každú tonu, pre dovozy pochádzajúce z Brazílie, Kuby a ostatných tretích krajín.
- (4) Žiadosti o vydanie dovozných licencií na celkové množstvo prevyšujúce povinné množstvo dodávky pre príslušnú krajinu, určené podľa článku 9 nariadenia (ES) č. 1159/2003 pre preferenčný cukor AKT-India, boli v týždni od 3. do 7. mája 2004, predložené kompetentným úradom v súlade s článkom 5 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1159/2003.
- (5) Za týchto okolností Komisia musí určiť redukčný koeficient, ktorý umožní výdaj licencií v pomere k disponibilnému množstvu a uviesť, že uvedený limit bol dosiahnutý,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre žiadosti o dovozné licencie predložené v týždni od 3. do 7. mája 2004 v zmysle článku 5 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1159/2003 sa licencie vydávajú v rozmedzí množstevných limitov uvedených v prílohe tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 13. mája 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo aplikovateľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. mája 2004.

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 146, 20.6.1996, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 162, 1.7.2003, s. 25. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 96/2004 (Ú. v. EÚ L 15, 22.1.2004, s. 3).

PRÍLOHA

Preferenčný cukor AKT- INDIA
Hlava II nariadenia (ES) č. 1159/2003
Hospodársky rok 2003/2004

Príslušná krajina	% na vydanie na požadované množstvá v týždni od 3. do 7. mája 2004	Limit
Barbados	100	
Belize	0	Dosiahnutý
Kongo	0	Dosiahnutý
Fidži	88,2717	Dosiahnutý
Guyana	100	
India	0	Dosiahnutý
Pobrežie Slonoviny	100	
Jamajka	100	
Keňa	100	
Madagaskar	100	
Malawi	100	
Maurícius	100	
Sv.Krištof a Nevis	100	
Svazijsko	100	
Tanzánia	100	
Trinidad a Tobago	100	
Zambia	100	
Zimbabwe	0	Dosiahnutý

Špeciálny preferenčný cukor

Hlava III nariadenia (ES) č. 1159/2003

Hospodársky rok 2003/2004

Kvóta otvorená pre členské štáty, uvedené v článku 39 nariadenia (ES) č. 1260/2001, s výnimkou Slovinska

Príslušná krajina	% na vydanie na požadované množstvá v týždni od 3. do 7. mája 2004	Limit
India	100	
Ostatné	100	

Špeciálny preferenčný cukor

Hlava III nariadenia (ES) č. 1159/2003

Hospodársky rok 2003/2004

Kvóta otvorená pre Slovinsko

Príslušná krajina	% na vydanie na požadované množstvá v týždni od 3. do 7. mája 2004	Limit
Ostatné	100	

Koncesný cukor CXL
Hlava IV nariadenia (ES) č. 1159/2003
Hospodársky rok 2003/2004

Príslušná krajina	% na vydanie na požadované množstvá v týždni od 3. do 7. mája 2004	Limit
Brazília	0	Dosiahnutý
Kuba	100	
Ostatné tretie krajiny	0	Dosiahnutý

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 962/2004**z 12. mája 2004,****ktorým sa určuje konečná miera náhrady a percentuálny podiel výdaja vývozných povolení systému B na ovocie a zeleninu (rajčiny, pomaranče, citróny a jablká)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1961/2001 z 8. októbra 2001 o podmienkach uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 2200/96 v oblasti vývozných náhrad na ovocie a zeleninu⁽²⁾, najmä na jeho článok 6 ods. 7,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 265/2004⁽³⁾, určilo smerné množstvá, na ktoré môžu byť vývozné povolenia systému B vydané.
- (2) Vzhľadom na informácie, ktoré má Komisia k dispozícii k dnešnému dňu, sa tieto množstvá prekročili pri rajčinách, a citrónoch.

- (3) Tieto prekročenia nemajú negatívny dosah na dodržiavanie obmedzení vyplývajúcich z dohôd uzatvorených v súlade s článkom 300 zmluvy. Pre povolenia systému B na rajčiny, pomaranče, citróny a jablká, o ktoré boli žiadosti podané od 16. marca do 30. apríla 2004, sa má určiť definitívna miera náhrad na úrovni smernej miery a určiť percentuálny podiel pre vydanie požadovaných množstiev,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre žiadosti o vývozné povolenia systému B, vydané na základe článku 1 nariadenia (ES) č. 265/2004 medzi 16. marcom a 30. aprílom 2004, sú percentuálne podiely vydania a miera uplatniteľných náhrad určené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 14. mája 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. mája 2004

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 47/2003 (Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 268, 9.10.2001, s. 8. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1176/2002 (Ú. v. ES L 170, 29.6.2002, s. 69).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 46, 17.2.2004, s. 15.

PRÍLOHA

Percentuálny podiel požadovaných množstiev a miera uplatniteľných náhrad pre povolenia systému B, o ktoré bolo požiadané od 16. marca do 30. apríla 2004 (rajčiny, pomaranče, citróny a jablká)

Produkt	Miera náhrad (v EUR/t netto)	Percentuálny podiel vydania požadovaných množstiev
Rajčiny	25	100 %
Pomaranče	20	100 %
Citróny	31	100 %
Jablká	23	100 %

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 963/2004**z 12. mája 2004,****ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore ryže**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3072/95 z 22. decembra 1995 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1503/96 z 29. júla 1996 o podrobných pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 3072/95, pokiaľ ide o dovozné clá v sektore ryže ⁽²⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Článok 11 nariadenia (ES) č. 3072/95 ustanovuje, že pri dovoze produktov uvedených v článku 1 uvedeného nariadenia sa vyberajú clá podľa Spoločného colného sadzovníka. Avšak pre produkty uvedené v odseku 2 tohto článku sa dovozné clo rovná intervenčnej cene platnej pre tieto produkty pri dovoze a táto cena sa zvýši na základe stanoveného percentuálneho podielu podľa toho, či ide o lúpanú, alebo bielenú ryžu, mínus dovozná cena, ak tento poplatok nepresahuje výšku ciel v Spoločnom colnom sadzovníku.
- (2) V súlade s článkom 12 ods. 3 nariadenia (ES) č. 3072/95 sa dovozné ceny CIF počítajú na základe reprezentatívnych cien pre daný produkt na svetovom trhu alebo na dovoznom trhu príslušného produktu v spoločenstve.
- (3) Nariadenie (ES) č. 1503/96 ustanovilo podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 3072/95, pokiaľ ide o dovozné clá v sektore ryže.

(4) Dovozné clá sú platné dovtedy, kým nebudú stanovené nové clá. Tieto clá zostávajú taktiež v platnosti, ak nie je dostupné žiadne kótovanie v referenčnom zdroji, ktorý sa ustanovuje v článku 5 nariadenia (ES) č. 1503/96 počas dvoch týždňov pred nasledujúcim pravidelným stanovením týchto ciel.

(5) S cieľom zabezpečiť normálny chod režimu dovozných ciel je potrebné pri ich výpočte zohľadniť trhové sadzby zaznamenané počas referenčného obdobia.

(6) Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1503/96 vedie k úprave dovozných ciel v súlade s prílohami k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Dovozné clá v sektore ryže uvedené v článku 11 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 3072/95 sa stanovujú v prílohe I tomuto nariadeniu na základe informácií uvedených v prílohe II.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 13. mája 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. mája 2004

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 329, 30.12.1995, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 411/2002 (Ú. v. ES L 62, 5.3.2002, s. 27).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 189, 30.7.1996, s. 71. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2294/2003 (Ú. v. ES L 340, 24.12.2003, s. 12).

PRÍLOHA I

Dovozné clá uplatniteľné na ryžu a zlomkovú ryžu

(v EUR/t)

Kód KN	Dovozné clo ⁽²⁾				
	Tretie krajiny (okrem AKT a Bangladéša) ⁽³⁾	AKT ⁽¹⁾ (2) ⁽³⁾	Bangladéš ⁽⁴⁾	Basmati India a Pakistan ⁽⁶⁾	Egypt ⁽⁸⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	235,91	78,23	113,62		176,93
1006 20 13	235,91	78,23	113,62		176,93
1006 20 15	235,91	78,23	113,62		176,93
1006 20 17	203,83	67,00	97,58	0,00	152,87
1006 20 92	235,91	78,23	113,62		176,93
1006 20 94	235,91	78,23	113,62		176,93
1006 20 96	235,91	78,23	113,62		176,93
1006 20 98	203,83	67,00	97,58	0,00	152,87
1006 30 21	390,04	124,12	180,11		292,53
1006 30 23	390,04	124,12	180,11		292,53
1006 30 25	390,04	124,12	180,11		292,53
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	390,04	124,12	180,11		292,53
1006 30 44	390,04	124,12	180,11		292,53
1006 30 46	390,04	124,12	180,11		292,53
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	390,04	124,12	180,11		292,53
1006 30 63	390,04	124,12	180,11		292,53
1006 30 65	390,04	124,12	180,11		292,53
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	390,04	124,12	180,11		292,53
1006 30 94	390,04	124,12	180,11		292,53
1006 30 96	390,04	124,12	180,11		292,53
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

(1) Na dovoz ryže pochádzajúcej zo štátov AKT sa dovozné clo uplatňuje v rámci režimu, ktorý sa definuje v nariadení Rady (ES) č. 2286/2002 (Ú. v. ES L 348, 21.12.2002, s. 5) a v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (ES) č. 638/2003 (Ú. v. ES L 93, 10.4.2003, s. 3).

(2) V súlade s nariadením (ES) č. 1706/98 nie sú dovozné clá uplatniteľné na produkty pochádzajúce z afrických, karibských a tichomorských štátov a priamo dovážané do zámorského departementu Réunion.

(3) Dovozné clo na ryžu v zámorskom departemente Réunion sa definuje v článku 11 odsek 3 nariadenia (ES) č. 3072/95.

(4) Na dovoz ryže, okrem zlomkovej ryže (kód KN 1006 40 00), pochádzajúcej z Bangladéša, sa dovozné clo uplatňuje v rámci režimu, ktorý sa definuje v nariadení Rady (EHS) č. 3491/90 (Ú. v. ES L 337, 4.12.1990, s. 1) a v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 862/91 (Ú. v. ES L 88, 9.4.1991, s. 7).

(5) Dovoz produktov pochádzajúcich zo ZKÚ nepodlieha dovoznému clu v zmysle článku 101 odsek 1 zmeneného a doplneného rozhodnutia Rady 91/482/EHS (Ú. v. ES L 263, 19.9.1991, s. 1).

(6) Pre lúpanú ryžu odrody Basmati pochádzajúcu z Indie a Pakistanu zníženie o 250 EUR/t [Článok 4a zmeneného a doplneného nariadenia (ES) č. 1503/96].

(7) Colný poplatok stanovený v Spoločnom colnom sadzobníku.

(8) Na dovoz ryže pochádzajúcej alebo dovezenej z Egypta sa uplatňuje dovozné clo platné v rámci režimu definovaného v nariadení Rady (ES) č. 2184/96 (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 1) a v nariadení Komisie (ES) č. 196/97 (Ú. v. ES L 31, 1.2.1997, s. 53).

PRÍLOHA II

Výpočet dovozných ciel v sektore ryže

	Nelúpaná	Druh Indica		Druh Japonica		Zlomková
		Lúpaná	Bielená	Lúpaná	Bielená	
1. Dovočné clo (EUR/t)	(¹)	203,83	416,00	235,91	390,04	(¹)
2. Prvky výpočtu:						
a) Cena cif Arag (EUR/t)	—	340,40	234,72	332,51	417,23	—
b) Cena fob (EUR/t)	—	—	—	307,09	391,81	—
c) Lodné náklady (EUR/t)	—	—	—	25,42	25,42	—
d) Zdroj	—	USDA a operátori	USDA a operátori	Operátori	Operátori	—

(¹) Colný poplatok stanovený v Spoločnom colnom sadzobníku.